

Surah 14. Ibrahim

Asad: For on that Day thou wilt see all who were lost in sin linked together in fetters,⁶⁴

Malik: and on that Day you will see the criminals bound together in chains,

Pickthall: Thou wilt see the guilty on that day linked together in chains.

Yusuf Ali: And thou wilt see the Sinners that day bound together in fetters¹⁹²⁶

Transliteration: Watara almujrimeena yawmaithi in muqarraneena fee alafadi

Khatab:

On that Day you will see the wicked bound together in chains,

Author Comments

64 - In his commentary on this passage, Razi expresses the view that the reference to the sinners' being "linked together in fetters" is a metaphor of their own evil deeds and inclinations and, consequently, of the utter despair which will be common to all of them in the hereafter. To my mind, it may also be an allusion to the chain-reaction which every evil deed is bound to set in motion on earth, one evil unavoidably begetting another.

1926 - Cf. xxxvi. 8, lx. 71, lxix. 30.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 14-Ayah 49](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-14-Ayah-49)